

## Funk-Bedienfeld

### Installations- und Bedienungsanleitung

Diese Anleitung sollte in Verbindung mit dem System-Installations-Handbuch und der Bedienungsanleitung gelesen und für zukünftige Fragen aufbewahrt werden.

#### ERKLÄRUNG

Novar ED&S erklärt, dass das Funk-Bedienfeld allen wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EC (R&TTE) entspricht.

#### EINFÜHRUNG

Das Funk-Bedienfeld eignet sich nur für Friedland Funk-Alarmanlagen, die auf einer Frequenz von 868 MHz arbeiten.

Mit dem Bedienfeld können die Sirene gesteuert und das System scharf und unscharf gestellt werden. Dazu wird ein 4-stelliger Benutzer-Zugangs-Code eingegeben.

Das Bedienfeld verfügt über eine Schutzeinrichtung gegen Manipulationen am Gerät, z. B. unbefugtes Öffnen oder Abnehmen von der Wand. Außerdem besitzt das Bedienfeld einen Schutz gegen Versuche, den Zugangscode durch wiederholte zufällige Codeeingaben herauszufinden.

Eine Panik-Alarm-Funktion (PA-Funktion) ist ebenfalls integriert. Bei der Aktivierung wird sofort ein Alarm ausgelöst (es sei denn, die Sirene befindet sich im Service-Modus).

Das Bedienfeld wird durch eine 9V Alkaline-Batterie versorgt, die unter normalen Umständen eine Lebensdauer von etwa einem Jahr hat. Ist der Batterieladestand niedrig, blinkt die LED "LOW BATT" auf dem Bedienfeld. Ist dies der Fall, muss die Batterie schnellstmöglich erneuert werden.

#### ANORDNUNG DES FUNK-BEDIENFELDES

Das Bedienfeld ist nur für trockene Innenbereiche geeignet.

Es sollte in der Nähe der Haupteingangstür angeordnet werden, damit der Benutzer-Zugangs-Code eingegeben werden kann und das System innerhalb von 15 Sekunden nach dem Eintreten in das Objekt deaktiviert werden kann. Das Bedienfeld muss innerhalb des überwachten Bereichs angeordnet sein, damit ein Einbrecher das Bedienfeld nicht erreichen kann, ohne dass ein Alarm ausgelöst wird.

Es muss auf einer ebenen Fläche angeordnet und mit allen vier Schrauben befestigt werden, damit die Wandaufnahme für das Gerät nicht verzogen wird und der Sabotageschutzschalter keinen falschen Alarm verursacht.

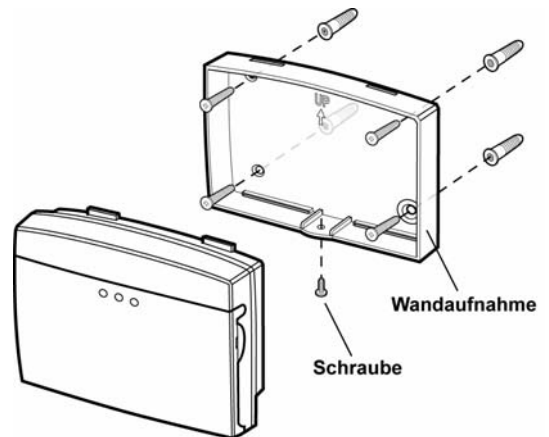
Achten Sie darauf, dass das Bedienfeld innerhalb der Funkreichweite (125 m) der Sirene oder der Funk-Zentrale positioniert ist. Das Bedienfeld DARF NICHT Metallteilen befestigt werden. In einem Bereich von 1 m um das Bedienfeld dürfen sich KEINE Metallteile befinden (z. B. Heizkörper, Wasserleitungen usw.), da diese die Funkreichweite des Geräts beeinträchtigen können. Denken Sie daran, dass die Reichweite durch jegliche feste Gegenstände (z. B. Wände, Decken, Türen usw.) reduziert wird, die sich zwischen Bedienfeld und Sirene befinden.

##### Wandtypen

##### Reduzierung der Reichweite

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| Trennwand in Trockenbauweise: | 10 - 30%  |
| Einschalige Ziegelwand:       | 20 - 40%  |
| Zweischalige Ziegelwand:      | 30 - 70%  |
| Metallplatte/Heizkörper:      | 90 - 100% |

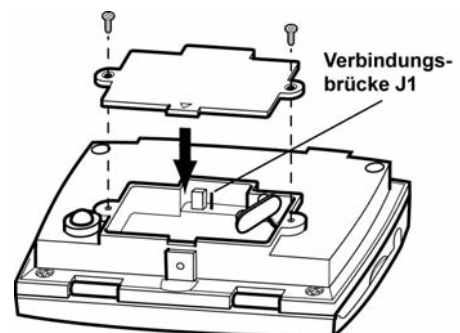
#### INSTALLATION DES FUNK-BEDIENFELDES



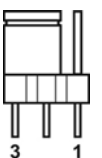
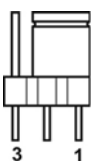
1. Lösen Sie die Schraube auf der Unterseite des Bedienfeldes und nehmen Sie die Wandaufnahme ab.
2. Verwenden Sie die Wandaufnahme als Schablone für die Kennzeichnung der vier Bohrlöcher auf der Wand. Prüfen Sie mit einer Wasserwaage, ob die Aufnahme tatsächlich eben ist.
3. Befestigen Sie die Wandaufnahme an der Wand und verwenden Sie dabei die mitgelieferten Schrauben und Dübel (für die Dübel sind 5-mm-Bohrlöcher erforderlich). Alle Schrauben gleichmäßig anziehen. Schrauben nicht überdrehen, da sich die Wandaufnahme verziehen oder beschädigt werden kann.

**Hinweis:** Die mitgelieferten Wanddübel eignen sich nicht für Rehgips-Wände. Nutzen Sie bei diesen Wänden entsprechende Dübel.

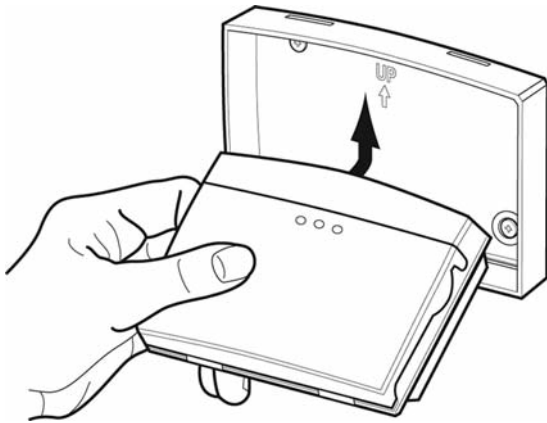
4. Lösen Sie die beiden Schrauben an der hinteren Abdeckung und nehmen Sie die Batterieabdeckung ab.



5. Drücken Sie eine beliebige Taste und halten Sie diese mindestens 1 Sekunde gedrückt.
6. Oben am Batteriefach befindet sich eine RESET-Verbindungsbrücke. Diese muss die in der Abbildung gezeigte Position haben (oben).
7. 9V Alkaline-Batterie an den Batterieanschluss anschließen und Verbindungsbrücke J1 wie in der Abbildung gezeigt (unten) einstellen; dies ist die normale Einstellung für das Bedienfeld.



- Setzen Sie die Abdeckung wieder auf und drehen Sie die Schrauben ein. Schrauben nicht überdrehen.
- Bedienfeld in die Wandaufnahme einsetzen und Schraube zum Befestigen unten eindrehen. Schraube nicht überdrehen.



## BEDIENFELD MIT DEM SYSTEM VERBINDEN

Die Funk-Zentrale muss sich im Lern-Modus befinden (bei Einzel-Zonen-Systemen ohne Funk-Zentrale muss sich die Sirene im Lern-Modus befinden). Um ein neues Bedienfeld hinzuzufügen, beachten Sie die Hinweise in Ihrer Installations- und Bedienungsanleitung.

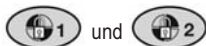
## FUNK-BEDIENFELD TESTEN

Achten Sie darauf, dass sich die Solar-Sirene im Betriebs-Modus befindet.

- Stellen Sie das System scharf, indem Sie den Benutzer-Zugangs-Code eingeben und anschließend die Taste Instant-Arm (Sofort-Scharf) drücken.

Drücken Sie **1** **2** **3** **4**   
*Benutzer-Zugangs-Code (Standardeinstellung)*

- Drücken Sie beide Tasten für die verzögerte Scharfschaltung gleichzeitig und halten Sie diese ca. 3 Sekunden gedrückt, um den PA-Alarm auszulösen.



Der Alarm ertönt.

- Stoppen Sie den Alarm und stellen Sie das System unscharf, indem Sie den Benutzer-Zugangs-Code eingeben und anschließend die Taste Disarm (Unscharf) drücken.



Drücken Sie **1** **2** **3** **4**   
*Benutzer-Zugangs-Code (Standardeinstellung)*

## BENUTZER-ZUGANGS-CODE ÄNDERN

Standardeinstellung: 1 2 3 4

Um den Benutzer-Zugangs-Code zu ändern, drücken Sie nacheinander die folgenden Tasten:

- Drücken Sie


 **1** **2** **3** **4**   
*Benutzer-Zugangs-Code (Standardeinstellung)*

Die  LED blinkt zweimal.

- Geben Sie einen Benutzer-Zugangs-Code Ihrer Wahl ein:



*Neuer Benutzer-Zugangs-Code*

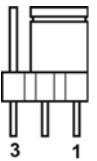
Die  LED blinkt dreimal, um die Einstellung zu bestätigen.

Wenn die LED nicht blinkt, warten Sie 5 Sekunden und wiederholen Sie Schritt 1 und 2.


## BENUTZER-ZUGANGS-CODE ZURÜCKSETZEN

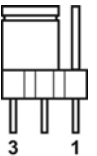
Das Bedienfeld merkt sich den Benutzer-Zugangs-Code, auch wenn die Batterie entfernt wurde. Sollten Sie den Benutzer-Zugangs-Code vergessen haben, können Sie den Code auf die Standardeinstellung 1234 folgendermaßen zurücksetzen.

- Lösen Sie die Schraube unten am Bedienfeld und nehmen Sie dieses aus der Wandaufnahme.
- Lösen Sie die beiden Schrauben und nehmen Sie die Batterieabdeckung ab.
- Entfernen Sie die Batterie und halten Sie eine beliebige Taste mindestens 1 Sekunde gedrückt.
- Stellen Sie die Verbindungsbrücke J1 in die gezeigte Reset-Position.
- Legen Sie die Batterie wieder ein.
- Der Benutzer-Zugangs-Code ist nun im Bedienfeld auf die Standardeinstellung 1234 zurückgesetzt.

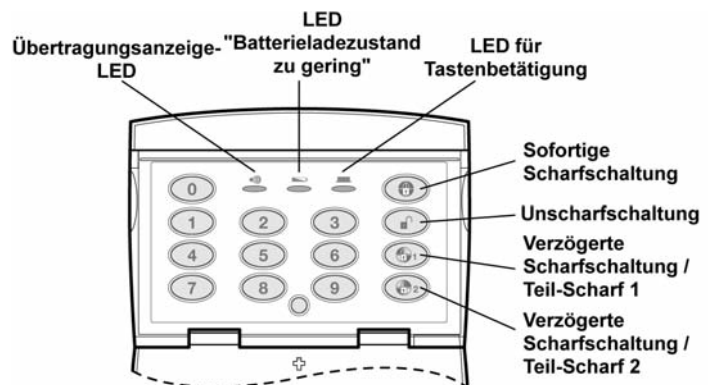


Drücken Sie **1** **2** **3** **4**   
*Benutzer-Zugangs-Code (Standardeinstellung)*

- Die  LED blinkt schnell, um zu bestätigen, dass der korrekte Code eingegeben wurde.
- Stellen Sie die Verbindungsbrücke J1 in die gezeigte Normalposition.
- Batterieabdeckung schließen und Schrauben eindrehen, dann Bedienfeld an der Wandhalterung befestigen.



## BEDIENUNG



Die Tasten auf dem Bedienfeld müssen nacheinander jeweils innerhalb von 5 Sekunden gedrückt werden. Wenn Ihnen ein Fehler unterläuft, warten Sie 10 Sekunden und beginnen Sie dann erneut.






Wenn eine Taste gedrückt wird, leuchtet die  LED.

Das Bedienfeld verfügt über eine Hintergrundbeleuchtung. Beim Öffnen des Bedienfelds leuchten die Tasten für 5 Sekunden oder sie leuchten 5 Sekunden lang, nachdem eine beliebige Taste gedrückt wurde.






## SOFORT SCHARF SCHALTEN

Drücken Sie  ,     
Aktueller Benutzer-Zugangs-Code






## VERZÖGERTE SCHARFSCHALTUNG / TEIL-SCHARF 1 (Abhängig vom installierten System)

Drücken Sie  ,     
Aktueller Benutzer-Zugangs-Code

## VERZÖGERTE SCHARFSCHALTUNG / TEIL-SCHARF 2 (Abhängig vom installierten System)



Drücken Sie  ,     
Benutzer-Zugangs-Code

## UNSCHARF

Drücken Sie  ,     
Aktueller Benutzer-Zugangs-Code

## SABOTAGESCHUTZ

Das Bedienfeld verfügt über eine Schutzeinrichtung gegen Manipulationen am Gerät, z. B. unbefugtes Abnehmen von der Wand. Beim Abnehmen von der Wand wird sofort ein Alarm ausgelöst (vorausgesetzt, die Sirene befindet sich nicht im Service-Modus).

Werden mehr als 16 Tasten gedrückt, ohne dass der gültige Code enthalten ist, leuchtet die  LED langsam und das Bedienfeld ist für 1 Minute gesperrt. Wird dieser Vorgang dreimal ohne gültige Codeeingabe wiederholt, blinkt die  LED langsam und ein Alarm wird an der Sirene ausgelöst (vorausgesetzt, die Sirene befindet sich nicht im Service-Modus).

## PANIK-ALARM (PA)

Standardeinstellung: ON (Ein)

Drücken und halten Sie gleichzeitig  und  mindestens 2 Sekunden gedrückt.

Die  LED blinkt schnell, wenn beide Tasten gleichzeitig gedrückt werden.


Die Funktion kann ggf. folgendermaßen deaktiviert werden.

Aktivieren der PA-Funktion:




1. Drücken Sie , , , , ,   
Aktueller Benutzer-Zugangs-Code

Die  LED blinkt dreimal.

2. Drücken Sie , 


Die  LED blinkt viermal, um die Einstellung zu bestätigen.

Deaktivieren der PA-Funktion:

1. Drücken Sie , , , , ,   
Aktueller Benutzer-Zugangs-Code






Die  LED blinkt dreimal.

2. Drücken Sie , 

Die  LED blinkt viermal, um die Einstellung zu bestätigen.

## SOLAR-SIRENE, SERVICE-MODUS






Sirene in den Service-Modus schalten.

Drücken Sie , , ,    
Aktueller Benutzer-Zugangs-Code (5 Sekunden halten)

Nach ca. 5 Sekunden gibt die Sirene zwei kurze Pieptöne aus, eine Sekunde später folgt ein einzelner langer Piepton. Zusätzlich zu den Pieptönen blinken die LEDs der Sirene.

## SOLAR-SIRENE, BETRIEBS-MODUS

Sirene in den Betriebs-Modus schalten.

Drücken Sie , , ,    
Aktueller Benutzer-Zugangs-Code (5 Sekunden halten)


Nach ca. 5 Sekunden gibt die Sirene einen langen Piepton aus, eine Sekunde später folgen zwei kurze Pieptöne. Zusätzlich zu den Pieptönen blinken die LEDs der Sirene. Die Taste muss nach oder während der Ausgabe des langen Pieptons sofort losgelassen werden, sonst schaltet das System scharf.

## WARTUNG

Das Gerät darf nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch gereinigt und mit einem trockenen Tuch getrocknet werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel, lösungsmittelhaltige Reiniger oder Sprühreiniger, da das Produkt dadurch beschädigt oder verfärbt werden kann. Es darf kein Wasser ins Geräteinnere eindringen, Gerät keinesfalls innen reinigen.

## Batterien

Batterien dürfen nicht korrodieren und auslaufen, da das Gerät dadurch dauerhaft beschädigt werden kann.

Die  LED-Anzeige vorn auf dem Bedienfeld blinkt, wenn der Batterieladezustand zu gering ist. In diesem Fall muss umgehend eine neue Batterie gemäß Spezifikation eingelegt werden.

## Erforderliche Batterien

1 x 9V Alkaline-Batterie



Keine aufladbaren Batterien, sondern nur Alkaline Batterien verwenden.

## Batteriewechsel

1. Geben Sie den Benutzer-Zugangs-Code zweimal nacheinander ein

, , ,  und  
Aktueller Benutzer-Zugangs-Code

, , ,   
Aktueller Benutzer-Zugangs-Code

Die LEDs  und  blinken gemeinsam für 20 Sekunden; in dieser Zeit wird das Bedienfeld deaktiviert und es findet keine Signalübertragung zur Sirene statt.

2. Lösen Sie unverzüglich die Schraube unten am Bedienfeld und nehmen Sie dieses aus der Wandaufnahme, während die LEDs blinken.

**WICHTIG:** Wenn die LEDs aufgehört haben zu blinken, darf der Sabotageschutz auf der Rückseite des Bedienfelds beim Wechseln der Batterie nicht gedrückt werden, da sonst ein Alarm ausgelöst wird.

3. Lösen Sie die beiden Schrauben an der hinteren Abdeckung und nehmen Sie die Batterieabdeckung ab.
4. Batterie durch eine neue 9V Alkaline-Batterie ersetzen.
5. Batterieabdeckung schließen und Schrauben eindrehen, dann Bedienfeld an der Wandhalterung befestigen.

Um sicherzustellen, ob der Benutzer-Zugangs-Code immer noch korrekt programmiert ist, prüfen Sie nach dem Erneuern der Batterie das Bedienfeld. Wenn der Code nicht vorhanden ist, muss er neu programmiert und getestet werden, damit eine korrekte Funktion gewährleistet ist.

**Hinweis:** Wenn Sie unsicher sind, können Sie vor dem Öffnen des Bedienfelds alternativ auch die Solar-Sirene in den Service-Modus schalten und dann die Batterie wechseln. Denken Sie daran, die Sirene danach wieder in den Betriebs-Modus zu schalten.

## FEHLERSUCHE


### Symptom / Empfehlung

**Bedienfeld funktioniert nicht –  LED leuchtet nicht auf, wenn eine Taste gedrückt wird.**

1. Batterie fehlt oder Batterie entladen. Batterie erneuern.

**Bedienfeld funktioniert nicht –  LED blinkt.**

1. Batterieladestatus niedrig. Batterie erneuern.









**Bedienfeld funktioniert nicht – Bedienfeld überträgt keine Signale  LED leuchtet nicht auf.**

1. Es wurde ein inkorrekt Benutzer-Zugangs-Code eingegeben. Warten Sie 20 Sekunden und geben Sie den korrekten Code ein.

**Sirene reagiert nicht auf Bedienfeld.**

1. Bedienfeld-Hauscode nicht oder nicht korrekt programmiert. Hauscode neu programmieren.
2. Setup-Fehler der Sirene. Sehen Sie bei Problemen mit der Sirene in der Fehlersuchanleitung im Hauptsystemhandbuch nach.

**Panik-Alarm-Funktion des Bedienfelds funktioniert nicht.**

1.  und  nicht gleichzeitig gedrückt (LED blinkt nicht schnell).  
 und  gleichzeitig drücken, damit die  LED schnell blinkt.
2.  und  nicht lange genug gedrückt. Taste mindestens 3 Sekunden gedrückt halten,  bis die LED schnell blinkt.

**Sabotageschalter am Bedienfeld versehentlich aktiviert.**

1. Wandhalterung ist nicht auf ebener Fläche montiert und daher verzogen. Erneut auf ebener Fläche anbauen; ggf. Distanzhalter verwenden.
2. Wandhalterung ist lose und nicht sicher. Wandhalterung mit allen vier Schrauben befestigen und alle Schrauben korrekt anziehen.
3. Bedienfeld nicht sicher an Wandhalterung befestigt. Schrauben unten am Bedienfeld vollständig anziehen.

## ENTSORGUNG UND RECYCLING

Batterien und Elektroschrott dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte wenden Sie sich ggf. an eine Recycling-Station. Wenden Sie sich bei Fragen zum Recycling an die zuständigen Ämter oder an Ihren Händler.



## GARANTIE

Novar ED&S ersetzt oder repariert nach eigenem Ermessen Produkte (außer nicht aufladbare Batterien) innerhalb von 2 Jahren, wenn Materialfehler oder Verarbeitungsfehler vorliegen.

Sollte das Produkt nicht ordnungsgemäß und gemäß den Anweisungen des Handbuchs installiert, bedient oder gewartet worden sein oder wurde das Gerät repariert, zerlegt, verändert oder durch äußere Einflüsse beschädigt, so erlischt der Garantieanspruch.

Die Garantie bezieht sich ausschließlich auf Novar ED&S. Sie umfasst keine Folgeschäden oder Beschädigung oder Installationskosten, die durch ein fehlerhaftes Produkt entstanden sind. Diese Garantie beeinflusst keine gesetzlichen Rechte des Anwenders und bezieht sich auf in Deutschland, Österreich, Luxemburg und in der Schweiz installierten Geräte.

Sollte ein fehlerhaftes Produkt vorliegen, so ist es mit folgenden Unterlagen/Teilen zur Verkaufsstelle zurückzubringen:

1. Kaufbeleg
2. Vollständige Fehlerbeschreibung
3. Alle relevanten Batterien (nicht angeschlossen).

Friedland ist eine Marke von Novar ED&S.

## KUNDEN-HELPLINE

Wenn Sie weitere technische Fragen zu den Friedland-Produkten haben, dann nutzen Sie bitte die Technische Hotline:

**0900 129 04 68\***

(\*Kosten: 0,93 €/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkpreise können davon abweichen; Mo.-Do. 7:30-16:00 Uhr Fr. 7:30-13:00 Uhr)

Für Fragen rund um das Friedland-Produktprogramm nutzen Sie bitte Service Hotline:

**0180 5 70 10 50\***

(\*0,14 Euro/Min aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkpreise können davon abweichen. Erreichbar von Mo-Fr: 08:00 - 19:00 und Sa.: 09:00 - 16:00)



Novar GmbH (a Honeywell Company)  
Brodhausen 1, 51491 Overath, Deutschland  
www.friedlandproducts.com

© Novar Electrical Devices and Systems Limited. 2010

50057395-003 rev.A